



→ **Le parcours enfant... expliqué aux parents**

Bienvenue au musée en famille !

Avec ce parcours adapté aux plus jeunes, interrogez-vous et mettez vos sens en éveil : **touchez, écoutez, ouvrez l'œil et découvrez**, à travers quelques objets emblématiques, les grands thèmes du musée expliqués aux plus petits.

Les objets disposés sur les consoles tactiles ont été spécifiquement créés pour cet usage : contrairement aux objets de collection présentés sur des socles ou en vitrine, ils n'ont pas besoin d'être protégés et peuvent être manipulés sans risque.

Je suis Ardi.
Retrouve-moi
dans les vitrines
du musée et réponds
à mes questions !



→ HALTE 1 : La montagne et le pastoralisme

TOUCHEZ le *kaiku* sur la console tactile.

↗ Dans la vitrine : *Kaiku*, hêtre, fin 19^e s.- début 20^e s.

Pourquoi la forme du *kaiku* est-elle étirée vers l'avant ?

Ce *kaiku* en bois était utilisé pour récolter le lait de la traite des brebis qui servait à la fabrication du fromage ; sa forme asymétrique est parfaitement adaptée au geste du berger : assis derrière l'animal, celui-ci peut diriger le jet de lait vers le fond du récipient calé entre ses jambes, sans avoir besoin de l'incliner.

→ HALTE 2 : Le piémont et l'agriculture

MANIPULEZ les épis de maïs sur la console tactile.

↗ Dans la vitrine : Manex et Gaxuxa, fin 19^e s.-déb. 20^e s.

Les costumes de ces poupées sont-ils en tissu ?

Le maïs, plante très nutritive, introduite au Pays basque dès la fin du 16^e s., occupe une place centrale dans les cultures et l'alimentation à partir du 18^e s. Ses grains servent à fabriquer la farine des *taloak* (galettes) ou du pain appelé métüre et ses feuilles, robustes une fois séchées, trouvent parfois un usage inattendu...

↗ Arrivés au niveau 1 :

OBSERVEZ au passage la maquette de la maison *Pagoileta*, typique des fermes labourdines et bas-navarraises des 17^e – 18^e s.

→ HALTE 3 : La maison et la vie domestique

INSTALLEZ-VOUS dans le kiosque sonore pour écouter les contes de la veillée.

↗ Près de la cheminée : *Zuzulu*, noyer, 19^e s. presbytère de Halsou

Pourquoi le *zuzulu* a-t-il un haut dossier ?

Le *zuzulu*, banc placé près de l'âtre, est une place de choix lors de la veillée, à la chaleur et à la lueur du foyer. Son haut dossier protège son occupant des courants d'air.

→ **HALTE 4 : La maison et la vie domestique**
SOULEVEZ *la pegarra et la ferreta* sur la console tactile.

↗ **Dans la vitrine** : Coussin pour porteuse d'eau, tissu, fin 19^e s.- début 20^e s. Soule

A quoi sert ce petit coussin ?

La *pegarra* en terre cuite et la *ferreta* en bois cerclée de fer sont les deux récipients utilisés pour le transport puis le stockage de l'eau, de la fontaine à la maison. La maîtresse de maison porte *pegarra* ou *ferreta* sur la tête, posée sur un coussinet en tissu.

→ **HALTE 5 : L'océan et les rivières**
TENDEZ L'OREILLE et laissez-vous guider jusqu'au de la fond de la salle par le chant des marins.

↗ **Dans la vitrine** : Maquettes, bois et coton, 20^e s.

Comment avancent ces bateaux ?

Ces maquettes de bateaux fluviaux illustrent les divers types d'embarcations naviguant sur la Nive et sur l'Adour jusqu'au début du 20^e s. A fond plat, munis de voiles et de rames, ces petits bateaux étaient utilisés pour le service du port, la pêche en rivière et le transport des hommes et marchandises.

En chemin vers le niveau 2 :
REPEREZ sur le plan-relief du port de Bayonne en 1805, les bateaux rencontrés lors de la halte précédente.

→ **HALTE 6 : La danse et les jeux**
TOUCHEZ les *espadrilles* sur la console tactile.

↗ Le tableau de Gabriel Roby, *Bolantak*, huile sur toile, 1914 :

Pourquoi appelle-t-on ces danseurs « Volants » ?

Bolantak ou « Volants » sont les danseurs qui forment le cortège des fêtes de Basse-Navarre. Ils tirent leur nom des longs rubans colorés qui ornent leur coiffe et tombent sur leurs épaules, s'envolant au gré de leurs sauts, légers et silencieux grâce à leurs espadrilles à semelle de corde.

→ HALTE 7 : La danse et les jeux

ESSAYEZ le chistera posé sur la console tactile.

↗ **Dans la vitrine** : Chistera de J.B. Duhalde « Chilhar », châtaignier, osier et cuir, 1888

Utilise-t-on le chistera pour jouer en faisant face à son adversaire ou contre un mur ?

Le chistera en osier, inventé au milieu du 19^e s. est le plus emblématique des instruments de pelote basque. Il sert principalement pour les jeux indirects, c'est-à-dire ceux joués contre un mur appelé fronton. Mais il est aussi utilisé au rebot, discipline ancestrale de la pelote, qui met deux équipes de cinq joueurs face à face (jeu direct).

Et avant de partir,

RETOURNEZ-VOUS vers le tableau d'Henri Zo, *Euskal Herria* (1927), qui offre une vision idyllique du Pays Basque à travers la représentation d'un village en fête.

Vous pouvez y retrouver plusieurs objets découverts le long de votre parcours.

OUVREZ L'ŒIL !



Musée Basque et de l'histoire de Bayonne
Baionako Euskal Museoa

37, Quai des corsaires – Bayonne – Baiona
05.59.59.08.98 - www.musee-basque.com